

金融类英语词汇的翻译（六）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/292/2021\\_2022\\_\\_E9\\_87\\_91\\_E8\\_9E\\_8D\\_E7\\_B1\\_BB\\_E8\\_c67\\_292036.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/292/2021_2022__E9_87_91_E8_9E_8D_E7_B1_BB_E8_c67_292036.htm) Marche des Options Negociables de Paris 巴黎期权市场 margin 保证金：“展”；毛利；差价 margin account 保证金账户：“展”户口 margin call 追缴保证金通知；追补按金通知 margin client 保证金客户：“展”客户 margin deposit 保证金；按金：“展” margin loan 保证金贷款：“展”贷款 margin of solvency 偿付准备金 margin requirement 应付保证金 margin trading 以股票按贷财务方式买卖；以“展”方式买卖；保证金交易；按金交易 marginal cost 边际成本 marginal effect 轻微影响 marginal relief 边际宽免；所得税减免 marginal tax band 边际税阶 marginal tax rate 边际税率 marine insurance 海上保险 marine insurance business 海上保险业务 marine risk 水险；海险 marker rate of allowance 指标津贴额 105 market 市场；股市 market access 开放市场；进入市场 Market and Product Development Division 市场及产品发展科〔香港联合交易所有限公司〕 market anomaly 市场反常现象 market body 市场团体 market breadth 市场宽度 market capitalization 资本市值；市价总值 market charge 市场抵押 market closure 停市 market collateral 市场抵押品 market contract 市场合约 Market Development Division market discipline 市场规律 market disruption 市场干扰 market economy 市场经济 market efficiency 市场效率 market fluctuation 市场波动；市情升降 market forces 市场力量 market information 市场资料；市场信息；行情 market infrastructure 市场基础设施 market intermediary

市场中介者 market leader 市场主要股份；市场领导者 market maker 市场作价者；市场“庄家” market malpractice 市场不当行为 market manipulation 操纵市场：“造市” market mechanism 市场机制；市场调节机能 market median 市场中位数 market member 市场会员 market on close 按收市盘 market order 市价盘；市价订单 market participant 市场人士 market practitioner 市场从业员 market premium 市场溢价 market price 市价；市场价格 market price development 市场价格变动 market rate 市价；市场利率；市场汇率 market rate of discount 市场贴现率 market rate of interest 市场利率 market rent 市值租金；市面租金 market rigging 操纵市场 market risk 市场风险 market risk regime 市场风险制度 market sentiment 市场情绪 市场发展处〔香港金融管理局〕 106 Market Services Group 市场服务处〔香港联合交易所有限公司〕 market share 市场占有率 market statistics 市场统计；行情 market surveillance policy 市场监察政策 Market Systems Division 市场系统处〔香港金融管理局〕 market trend 市场趋势 market value 市值 market value adjustment 市值调整 marketability 适销性；流通性；销售能力 marketable debt securities 有价债务证券 marketable government debt 有价公债 marketable securities 有价证券 market-determined price 由市场决定的价格 market-disciplined economy 由市场力量支配的经济 market-disciplined free-enterprise economy 由市场因素决定的自由企业经济体系 market-friendly 有利市场运作 marketing organization facility 统营设施 market-making system 市场作价制度；市场“庄家”制度 market-orientation 以市场为主导 market-oriented economy 市场主导的经济体系 market-sensitive

information 市场敏感资料；影响市场的数据 mark-to-market 按市价计值；按市价计算差额 marriage settlement 婚姻授产契 married persons allowance 已婚人士免税额 Mashreq Asia Limited 马捷力亚洲有限公司 mass production 大量生产 Mass Transit Fund 地下铁路基金 Mass Transit Railway Corporation note 香港地下铁路公司债券 massive downward pressure 强大的向下调整压力 match an order 对单；对盘 matching 对销；相配；对盘 matching grant 半费资助；等额津贴 matching system 对销系统；相配系统；对盘系统 material risk 重大风险 mathematical reserve 数理储备金 maturity 到期 maturity mismatch profile 期限错配组合 maturity mismatching arrangement 期限错配安排 maturity mismatching of assets and liabilities 资产与负债期限错配 maximum amount 最高款额 maximum benefit 最大利益 maximum rate of interest 最高利率 means test 经济状况调查 107 measure of risk exposure 衡量风险承担的方法 median income household 中位数入息家庭 median return 中位回报 Medium Range Forecast 中期预测 medium to long-term funds 中长期资金 meeting of creditors 债权人会议 member firm 会员商号 Members Affairs Committee 会员事务委员会〔香港期货交易所有限公司〕 Membership and Rules Committee 会籍及则例委员会〔香港期货交易所有限公司〕 Membership Committee 会籍委员会〔香港联合交易所有限公司〕 memorandum account 备查账户；备忘帐项 Memorandum and Articles of Association 《组织大纲及章程》〔香港联合交易所有限公司〕 Memorandum Notes on the Revenue Estimates 税收预算备忘录 memorandum of agreement 协议备忘录；合约备忘录 memorandum of association

组织大纲；组织章程大纲 Memorandum of Regulatory  
Co-operation 《监管合作备忘录》 memorandum of satisfaction  
清偿备忘录 Memorandum of Understanding Securities and  
Futures Commission> 《谅解备忘录》〔香港金融管理局与证  
券及期货事务监察委员会签署〕 merchant bank 商人银行  
merger 合并 merger agreement 合并协议 method of  
apportionment on a pro rata basis 按比例分摊计算办法  
Michinoku Finance ( Hong Kong ) Limited 北日本财务 ( 香港  
 ) 有限公司 Micro Analysis Section 微观经济分析组〔财经事务  
局〕 microeconomics 微观经济学；个体经济学 midcap stock 中  
型股 middle interbank rate 银行同业中间利率 middle market  
cross-rate 中间市场套汇率 middle market rate 市场中间价格；  
市价中位数 middle rate 中间汇率 mid-market price 中期市场价  
格 mid-year review 年中检讨；中期经济检讨报告 Milan Stock  
Exchange 米兰证券交易所 minimum denomination 最低面额  
minimum price movement 最低波动价位 minimum principal  
value 最低基本价值 minimum subscription 最低认购额 minority  
interest 少数权益；少数股东权益 108 minority shareholder 小股  
东；少数股东 minority shareholder controller 小股东控权人  
miscellaneous expenses 杂项支出 miscellaneous fees 杂项费用  
miscellaneous income 杂项收入 miscellaneous services 杂项服务  
mismatch 错配 Mitsubishi Trust and Banking Corp. 三菱信托银行  
Mitsubishi Trust Finance ( Asia ) Limited 三菱信托财务 ( 亚洲  
 ) 有限公司 Mitsui Trust and Banking Co. , Ltd. 三井信托银行  
Mitsui Trust Finance ( Hong Kong ) Limited 三井信托财务 ( 香  
港 ) 有限公司 mixed option 可延买亦可延卖的期权 mixed

uptrend 反复向上 mode of payment 付款办法；发薪办法 Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Companies 《上市公司董事进行证券交易的标准守则》 moderate growth 轻微增长；稍微增长 moderating trend 下降趋势；放缓趋势 modification 修订；放宽 Modified Consumer Price Index 修订消费物价指数 modified factor system 修正因素计算法 monetary aggregate 货币总体数字；货币流通总额 monetary and financial system 货币金融体系 monetary arrangement 金融财务安排 monetary assets 货币资产 Monetary Authority 金融管理专员 monetary base 货币基础 monetary discipline 货币秩序 monetary instrument 金融票据；金融工具 Monetary Operations Division 货币市场运作处〔香港金融管理局〕 monetary policy 货币政策；金融政策 Monetary Policy and Markets Department 货币政策及市场部〔香港金融管理局〕 Monetary Policy Division 货币政策处〔香港金融管理局〕 monetary regime 货币体制 monetary sector 金融界；金融体系 monetary situation 货币情况 monetary squeeze 货币紧缩；货币压缩 monetary stability 金融体制的稳定性 monetary unit 货币单位 monetary value 币值 monetization 货币化；币值化 monetized value 货币化价值

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)